

**Návod na použitie**

# Guľový kohút Easytop s SC-Contur



na inštaláciu pitnej vody a vykurovacích zariadení

**Model**  
2275.10

**viega**

# Obsah

<b>1</b>	<b>O tomto návode na použitie</b>	<b>3</b>
1.1	Cieľové skupiny	3
1.2	Označenie upozornení	3
1.3	Upozornenie k tejto jazykovej verzii	4
<b>2</b>	<b>Informácie o výrobku</b>	<b>5</b>
2.1	Normy a nariadenia	5
2.2	Použitie na stanovený účel	7
2.2.1	Oblasti použitia	8
2.2.2	Médiá	8
2.3	Popis výrobku	8
2.3.1	Prehľad	8
2.3.2	Lisovaná prípojka s SC-Contur	9
2.3.3	Tesniace prvky	10
2.3.4	Označenia na konštrukčných dieloch	10
2.3.5	Kompatibilné konštrukčné diely	11
2.3.6	Technické údaje	11
2.4	Informácie o použití	12
2.4.1	Korózia	12
2.5	Voliteľné príslušenstvo	12
<b>3</b>	<b>Manipulácia</b>	<b>14</b>
3.1	Informácie o montáži	14
3.1.1	Prípustná výmena tesniacich prvkov	14
3.1.2	Pokyny pre montáž	14
3.1.3	Potrebné náradie	15
3.2	Montáž	16
3.2.1	Výmena tesniaceho prvku	16
3.2.2	Odrežanie rúr	16
3.2.3	Zlisovanie spojenia	17
3.2.4	Skúška tesnosti	19
3.3	Údržba	19
3.4	Likvidácia	19

# 1 O tomto návode na použitie

Pre tento dokument existujú práva na ochranu, ďalšie informácie získate na [viega.com/legal](http://viega.com/legal).

## 1.1 Cieľové skupiny

Informácie v tomto návode sa zameriavajú na odborníkov v oblasti vykurovania a sanity, resp. na vyškolený odborný personál.

Pre osoby, ktoré nedisponujú hore uvedeným vzdelaním, resp. kvalifikáciou, sú montáž, inštalácia a prípadne údržba tohto výrobku neprípustné. Toto obmedzenie neplatí pre možné upozornenia týkajúce sa obsluhy.

Montáž výrobkov Viega sa musí realizovať za dodržania všeobecne platných technických pravidiel a návodov na použitie Viega.

## 1.2 Označenie upozornení

Výstražné a upozorňujúce texty sú odsadené od zvyšného textu a zvlášť označené príslušnými piktogramami.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Varuje pred možnými životu nebezpečnými poraneniami.



### **VÝSTRAHA!**

Varuje pred možnými ťažkými poraneniami.



### **POZOR!**

Varuje pred možnými poraneniami.



### **UPOZORNENIE!**

Varuje pred možnými materiálnymi škodami.



Dodatočné informácie a tipy.

### 1.3 Upozornenie k tejto jazykovej verzii

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie k výberu výrobku, resp. systému, k montáži a uvedeniu do prevádzky, ako aj k použitiu v súlade s určením a k údržbovým opatreniam, ak sú tieto potrebné. Tieto informácie k výrobkom, ich vlastnostiam a technickým použitiam sa zakladajú na aktuálne platných normách v Európe (napr. EN) a/alebo v Nemecku (napr. DIN/DVGW).

Niektoré pasáže v texte môžu odkazovať na technické predpisy platné v Európe/Nemecku. Tieto predpisy platia pre všetky ostatné krajiny ako odporúčania, pokiaľ tam nie sú k dispozícii príslušné národné požiadavky. Príslušné národné zákony, štandardy, predpisy, normy, ako aj iné technické predpisy majú prednosť pred nemeckými/európskymi smernicami z tohto návodu: informácie predstavované na tomto mieste nie sú záväzné pre iné krajiny a oblasti a mali by sa chápať, ako už bolo napísané, ako pomôcka.

## 2 Informácie o výrobku

### 2.1 Normy a nariadenia

Nasledujúce normy a nariadenia platia pre Nemecko, resp. pre Európu. Národné predpisy nájdete na príslušnej internetovej stránke krajiny v časti [viega.sk/normy](http://viega.sk/normy).

#### Nariadenia z odseku: oblasti použitia

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 1
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 2
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 3
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 4
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 5
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 1717
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN 1988
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	VDI/DVGW 6023
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)

**Nariadenia z odseku: médiá**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Vhodnosť pre pitnú vodu	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Vhodnosť pre vykurovaciu vodu v čerpacích teplovodných vykurovacích zariadeniach	VDI 2035 list 1 a list 2

**Nariadenia z odseku: popis výrobku**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Vhodnosť pre inštalácie pitnej vody	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Vhodnosť pre inštalácie pitnej vody	DIN 50930-6
Požiadavky na plastové komponenty pre inštalácie pitnej vody	DVGW-Arbeitsblatt W270

**Nariadenia z odseku: Prehľad**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Splnenie skúšobných požiadaviek (skupina armatúr I)	DIN EN 13828

**Nariadenia z odseku: Tesniace prvky**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Oblasť použitia tesniaceho prvku EPDM ■ Vykurovanie	DIN EN 12828

**Nariadenia z odseku: Označenie na konštrukčných dieloch**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Označenie triedy hluku I	DIN EN 13828

**Nariadenia z odseku: kompatibilné konštrukčné diely**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Schválené typy rúr	DVGW-Arbeitsblatt W 534
Schválené medené rúry	DVGW-Arbeitsblatt GW 392
Schválené medené rúry	DIN EN 1057
Schválené rúry z ušľachtilej ocele	DVGW-Arbeitsblatt GW 541
Schválené rúry z ušľachtilej ocele	DIN EN 10312
Schválené rúry z ušľachtilej ocele	DIN EN 10088

**Nariadenia z odseku: korózia**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Vonkajšia ochrana proti korózii	DIN EN 806-2
Vonkajšia ochrana proti korózii	DIN 1988-200
Vonkajšia ochrana proti korózii	DKI-Informationsdruck i. 160

**Nariadenia z odseku: skúška tesnosti**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Skúška tesnosti inštalácií pitnej vody	DIN EN 806 časť 4
Skúška tesnosti inštalácií pitnej vody	ZVSHK-Merkblatt „Dichtheitsprüfungen von Trinkwasserinstallationen mit Druckluft, Inertgas oder Wasser“

**Nariadenia z odseku: údržba**

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DIN EN 806-5

## 2.2 Použitie na stanovený účel



Použitie modelu pre iné ako opísané oblasti použitia a médiá odsúhlasíte so servisným centrom Viega.

Guľový kohút je armatúra, ktorá dokáže otočením o 90° uzavrieť alebo otvoriť jednotlivé úseky rúr. Guľový kohút nie je regulačná armatúra a nie je ho možné používať na reguláciu prietokov, nastavenie gule do medzi-pohy nie je prípustné.

**UPOZORNENIE!**

Následkom rýchleho otvorenia a zatvorenia guľového kohúta môžu v zariadení vzniknúť tlakové rázy.

- Guľový kohút otvárajte a zatvárajte iba pomaly.

## 2.2.1 Oblasti použitia

Použitie je o. i. možné v nasledujúcich oblastiach:

- Inštalácie pitnej vody
- Priemyselné a vykurovacie zariadenia
- Tlakovzdušné zariadenia
- Systémy dažďovej vody
- Vedenia chladiacej vody (uzatvorený okruh)
- Zariadenia pre technické plyny (na požiadanie)

Pri plánovaní, vyhotovení, prevádzke a údržbe inštalácií pitnej vody dodržujte všeobecne platné technické pravidlá a platné smernice, viď ☞ „Nariadenia z odseku: oblasti použitia“ na strane 5.

## 2.2.2 Médiá

Model je o. i. vhodný pre nasledujúce médiá:

- Pitná voda bez obmedzenia podľa platných smerníc, pozri ☞ „Nariadenia z odseku: médiá“ na strane 6
- Maximálna koncentrácia chloridu 250 mg/l podľa platných smerníc, pozri ☞ „Nariadenia z odseku: médiá“ na strane 6
- vykurovacia voda pre čerpace teplovodné vykurovacie zariadenia, pozri ☞ „Nariadenia z odseku: médiá“ na strane 6
- stlačený vzduch podľa špecifikácie použitých tesniacich prvkov
  - EPDM pri koncentrácii oleja < 25 mg/m<sup>3</sup>

## 2.3 Popis výrobku

Systémové armatúry Easytop je podľa platných smerníc možné používať pre všetky pitné vody a sú certifikované DVGW, viď ☞ „Nariadenia z odseku: popis výrobku“ na strane 6. Vaše plastové komponenty zodpovedajú odporúčeniu KTW a požiadavkám platných smerníc.

### 2.3.1 Prehľad



Systémové armatúry Easytop spĺňajú skúšobné požiadavky platných smerníc, viď ☞ „Nariadenia z odseku: Prehľad“ na strane 6. Protihluková ochrana  $L_{ap} \leq 20$  dB(A)



Model je vybavený nasledovne:

- kryt ventilu z kremíkového bronzu
- obojstranná lisovaná prípojka s SC-Contur
- kovová ovládacia páka v tvare L
- Indikácia polohy otvorené/zatvorené
- Plochy na nasadenie kľúča na kryte
- bezúdržbový ovládací hriadeľ
- tesniace prvky z EPDM
- guľové tesnenie z Teflonu®
- guľa z ušľachtilej ocele

Tento model sa dodáva v nasledovných rozmeroch: d 15 / 18 / 22 / 28 / 35 / 42 / 54.

### 2.3.2 Lisovaná prípojka s SC-Contur



Obr. 1: lisovaná prípojka na príklade lisovanej spojky

Lisovaná prípojka má obvodovú drážku, v ktorej leží tesniaci prvok. Pri lisovaní sa spojka pred a za drážkou vytvaruje a neoddeliteľne spojí s rúrou. Tesniaci prvok sa pri lisovaní nedeformuje.

### SC-Contur



Obr. 2: SC-Contur

Lisované prípojky Viega majú k dispozícii SC-Contur. SC-Contur je bezpečnostná technika certifikovaná DVGW, ktorá zabezpečuje, aby bol spoj v nezlisovanom stave zaručene netesný. Tak sa pri skúške tesnosti ihneď upozorní na nedopatrením nezlisované spojenia.

Viega zaručuje, že sa počas skúšky tesnosti zviditeľnia nedopatrením nezlisované spojenia:

- pri mokrej skúške tesnosti v tlakovom rozsahu 0,1 MPa až 0,65 MPa (1,0 bar až 6,5 bar)
- pri suchej skúške tesnosti v tlakovom rozsahu 22 hPa až 0,3 MPa (22 mbar až 3,0 bar)

### 2.3.3 Tesniace prvky

#### Oblasť použitia tesniaceho prvku EPDM



#### UPOZORNENIE!

Pre inštalácie pitnej vody je schválený iba tesniaci prvok z EPDM. Iné tesniace prvky sa nesmú používať.

Model je z výroby vybavený tesniacimi prvkami z EPDM.

Oblasť použitia	Pitná voda	Vykurovanie	Stlačený vzduch	Technické plyny
Použitie	všetky úseky potrubia	čerpacie teplovodné vykurovacie zariadenie	všetky úseky potrubia	všetky úseky potrubia
Prevádzková teplota [T <sub>max</sub> ]	110 °C	110 °C	60 °C	—
Prevádzkový tlak [P <sub>max</sub> ]	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	—
Poznámky	pozri upozornenia ↪ Kapitola 2.2.2 „Médiá“ na strane 8	podľa platných smerníc <sup>1)</sup> T <sub>max</sub> : 105 °C 95 °C pri pripojení na vykurovacie teleso	suchý, obsah oleja < 25 mg/m <sup>3</sup>	<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> pozri ↪ „Nariadenia z odseku: Tesniace prvky“ na strane 6

<sup>2)</sup> Odsúhlasenie so servisným centrom Viega potrebné.

### 2.3.4 Označenia na konštrukčných dieloch

Lisované spojky sú označené farebným bodom. Tento označuje SC-Contur, na ktorom pri nedopatrením nezlisovanom spojení uniká skúšobné médium.

Model je označený takto:

- trieda hluku I podľa platných smerníc, pozri ↗ „Nariadenia z odseku: Označenie na konštrukčných dieloch“ na strane 6
- rozmer
- nápis DVGW
- zelený bod pre pitnú vodu
- zobrazenie polohy na ovládacej páke

### 2.3.5 Kompatibilné konštrukčné diely

Model je vybavený lisovanými prípojkami a je kompatibilný so systémom Prestabo, Profipress, Sanpress a Sanpress Inox.

#### Rúry

Lisované prípojky sú odskúšané a schválené podľa platných smerníc s nasledovnými typmi rúr:

- medené rúry
  - pozri ↗ „Nariadenia z odseku: kompatibilné konštrukčné diely“ na strane 7
- rúry z ušľachtilej ocele (materiál 1.4401 / 1.4521)
  - pozri ↗ „Nariadenia z odseku: kompatibilné konštrukčné diely“ na strane 7

### 2.3.6 Technické údaje

Pre inštaláciu modelu dodržiavajte nasledujúce prevádzkové podmienky:

Prevádzková teplota [ $T_{\max}$ ]	110 °C
Prevádzkový tlak [ $P_{\max}$ ]	1,6 MPa (16 bar)


## 2.4 Informácie o použití

### 2.4.1 Korózia

Voľne položené potrubia a armatúry v priestoroch v normálnom prípade nevyžadujú vonkajšiu ochranu proti korózii.

Výnimky existujú v nasledujúcich prípadoch:

- Kontakt s agresívnymi stavebnými materiálmi, ako materiály s obsahom nitrídu alebo amoniaku
- v agresívnom prostredí

Keď je potrebná vonkajšia ochrana proti korózii, dodržiavajte platné smernice, pozri  „Nariadenia z odseku: korózia“ na strane 7.



Armatúry Easytop z červeného bronzu/kremíkového bronzu je možné použiť pre všetky druhy pitnej vody.

Koncentrácia chloridu v médiu nesmie prekročiť maximálnu hodnotu 250 mg/l.

Pri tomto chloride nejde o dezinfekčný prostriedok, ale o súčasť morskej soli alebo soli na varenie (chlorid sodný).

## 2.5 Voliteľné príslušenstvo

Ako príslušenstvo je možné voliteľne dodať nasledovné:

- kovová ovládacia páka
- plastová ovládacia páka
- ochranné krytky plastovej ovládacej páky červenej, zelenej a modrej farby na označenie príslušnej oblasti použitia
- izolačné puzdrá



Obr. 3: model 2275.91 plastová ovládacia páka Easytop v tvare T



Obr. 4: model 2275.92 ovládacia páka Easytop v tvare T



Obr. 5: model 2275.94 teplomer Easytop



Obr. 6: model 2275.97 označenie média Easytop

## 3 Manipulácia

### 3.1 Informácie o montáži

#### 3.1.1 Prípustná výmena tesniacich prvkov



##### Dôležité upozornenie

Tesniace prvky v lisovaných spojkách sú so svojimi špecifickými vlastnosťami materiálov prispôsobené príslušným médiám, resp. oblastiam použitia potrubných systémov a v prípade regulácie certifikované iba pre ne.

Výmena tesniaceho prvku je v zásade prípustná. Tesniaci prvok sa musí vymeniť za náhradný diel odpovedajúci určenému účelu použitia ↪ *Kapitola 2.3.3 „Tesniace prvky“ na strane 10*. Použitie iných tesniacich prvkov nie je prípustné.

#### 3.1.2 Pokyny pre montáž

##### Kontrola komponentov systému



Model vyberte z obalu až bezprostredne pred použitím.

V dôsledku prepravy a skladovania sa prípadne mohli poškodiť komponenty systému.

- Prekontrolujte všetky diely.
- Vymeňte poškodené komponenty.
- Poškodené komponenty neopravujte.
- Znečistené komponenty sa nesmú inštalovať.

##### Počas montáže

Pri montáži dbajte na nasledovné:

- Používajte vhodné náradie.
- Montáž je možná nezávisle od smeru prúdenia.



Miesto montáže zvolte tak, aby bol k armatúre dobrý prístup, aby ju bolo možné ľahko ovládať a aby sa dalo dobre namontovať izolačné puzdro.

## Vedenie a upevnenie potrubí

Príslušné informácie si je možné prečítať v návodoch systému Prestabo, Profipress, Sanpress a Sanpress Inox .

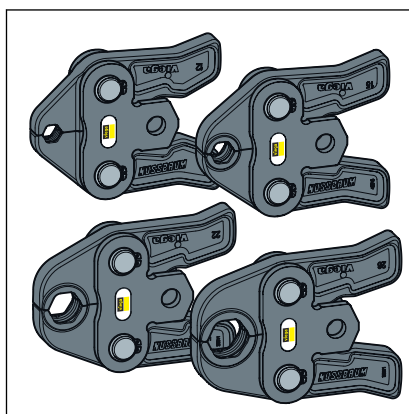
## Dĺžková rozťažnosť

Príslušné informácie si je možné prečítať v návodoch systému Prestabo, Profipress, Sanpress a Sanpress Inox.

### 3.1.3 Potrebné náradie

Na vytvorenie lisovaného spoja je potrebné nasledujúce náradie:

- odrezávač rúr alebo píla na kov s jemnými zubami
- odhrotovač a farebná ceruzka na označenie
- lisovací nástroj s konštantnou lisovacou silou
- lisovacia čeľusť a lisovací prstenec s príslušnou čeľusťou s kĺbovým ťahom, vhodné pre priemer rúr a s vhodným profilom



**Obr. 7: lisovacie čeľuste**

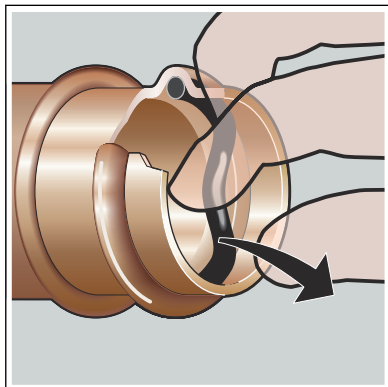
Odporúčané lisovacie nástroje Viega:

- Pressgun 5
- Pressgun 4E / 4B
- Typ PT3-AH
- Typ PT3-H / EH
- Typ 2 (PT2)
- Pressgun Picco
- Picco

## 3.2 Montáž

### 3.2.1 Výmena tesniaceho prvku

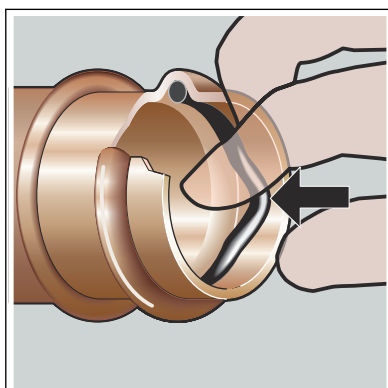
#### Odstránenie tesniaceho prvku



Na odstránenie tesniaceho prvku nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ktoré môžu poškodiť tesniaci prvok alebo drážku.

- Tesniaci prvok odstráňte z drážky.

#### Nasadenie tesniaceho prvku



- Do drážky nasadíte nový, nepoškodený tesniaci prvok.
- Zabezpečte, aby sa tesniaci prvok nachádzal úplne v drážke.

### 3.2.2 Odrezanie rúr



#### **UPOZORNENIE!** **Netesné lisované spojky v dôsledku poškodeného materiálu!**

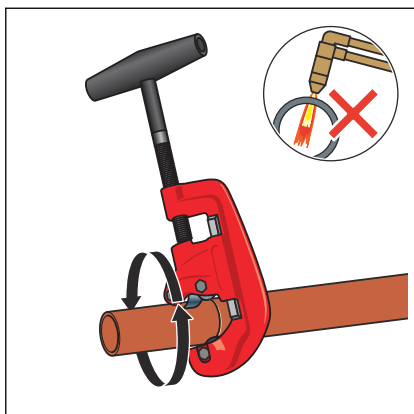
V dôsledku poškodených rúr alebo tesniacich prvkov môžu vznikať netesnosti lisovaných spojok.

Dodržiavajte nasledujúce upozornenia, aby sa zabránilo poškodeniam na rúrach a tesniacich prvkoch:

- Na odrezávanie nepoužívajte rezacie brúsne kotúče (uhlové brúsky) ani rezacie horáky.
- Nepoužívajte tuky a oleje (ako napr. rezací olej).

Pre informácie o nástrojoch pozri aj [☞ Kapitola 3.1.3 „Potrebné náradie“ na strane 15.](#)





- Rúru odrežte pomocou rezačky rúr alebo píly na kov s jemnými zubami.

Zabráňte ryhám na povrchu rúry.

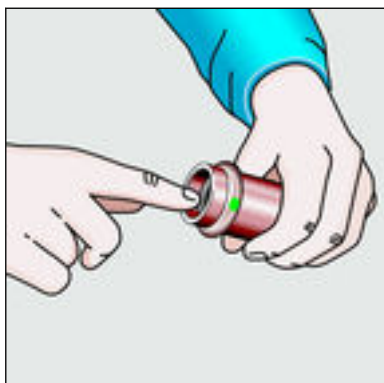
### 3.2.3 Zlisovanie spojenia



#### **UPOZORNENIE!** **Netesné lisované spojky kvôli príliš krátkym rúram**

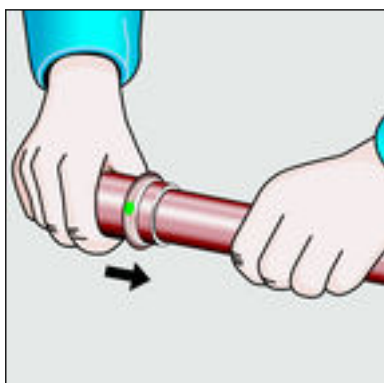
Keď sa musia dve lisované spojky nasadiť k sebe na jednu rúru bez odstupu, nesmie byť rúra príliš krátka. Keď sa rúra pri zalisovaní nezasunie až na určenú hĺbku zasunutia v lisovanej spojke, môže sa spojenie stať netesným.

Pri rúrach s priemerom  $d$  15–28 mm musí dĺžka rúry zodpovedať minimálne celkovej hĺbke zasunutia oboch lisovaných spojok.

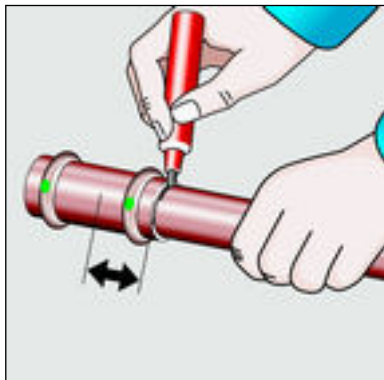


Predpoklady:

- Koniec rúry nie je ohnutý ani poškodený.
- Rúra je odhrotená.
- V lisovanej spojke sa nachádza správny tesniaci prvok; EPDM = čierna lesklá
- Tesniaci prvok je nepoškodený.
- Tesniaci prvok sa nachádza úplne v drážke.

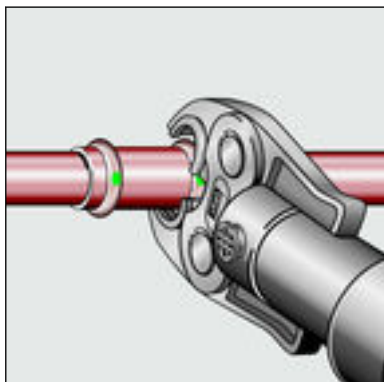


- Lisovanú spojku nasuňte na rúru až na doraz.

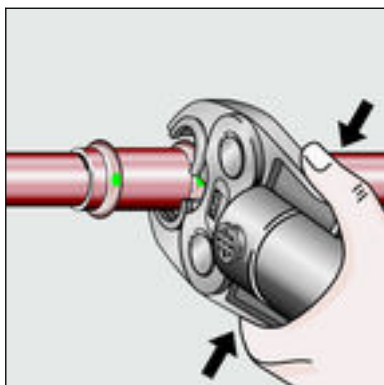


- Označte hĺbku zasunutia.
- Lisovaciu čelusť nasadte do lisovacieho nástroja a pridržený čap zasúvajte až po zaistenie.

**INFO! Dodržiavajte návod lisovacieho nástroja.**



- Otvorte lisovaciu čelusť a nasadte ju pravouhlo na lisovanú spojku.
- Hĺbku zasunutia prekontrolujte na základe označenia.
- Zabezpečte, aby lisovacia čelusť sedela v strede na drážke lisovanej spojky.



- Vykonaajte proces lisovania.
- Otvorte a odstráňte lisovaciu čelusť.
  - Spojenie je zlisované.

### 3.2.4 Skúška tesnosti

Pred uvedením do prevádzky musí inštalatér vykonať skúšku tesnosti. Túto skúšku vykonajte na dokončenom, avšak ešte nezakrytom zariadení.

Dodržiavajte všeobecne uznávané pravidlá techniky a platné smernice, pozri ☞ „Nariadenia z odseku: skúška tesnosti“ na strane 7.

Aj pre inštalácie nepitnej vody vykonajte skúšku tesnosti podľa všeobecne uznávaných pravidiel techniky.

Zdokumentujte výsledok.

## 3.3 Údržba



### UPOZORNENIE!

Informujte vášho zákazníka, resp. prevádzkovateľa inštalácie pitnej vody, že sa zariadenie musí pravidelne udržiavať.

Pre prevádzku a údržbu inštalácií pitnej vody dodržiavajte platné smernice, pozri ☞ „Nariadenia z odseku: údržba“ na strane 7.



Viega odporúča pravidelne ovládať armatúru a kontrolovať jej funkciu.

## 3.4 Likvidácia

Výrobok a obal rozdeľte do príslušných skupín materiálov (napr. papier, kovy, plasty alebo neželezné kovy) a zlikvidujte podľa platnej legislatívy.



**Viega s.r.o.**  
info@viega.sk  
viega.sk

SK • 2022-08 • VPN190238

